

Leçon Sons et musiques

Tous des oiseaux : ce titre choisit la métaphore des oiseaux, alors oui, être volatiles, qui se déplacent sans cesse, à l'image des personnages, mais aussi symbole du chant, de la musique.

Quelle place à la musique dans le texte et la mise en scène ?

La musique des mots écrits ne s'entendra pas sur scène – texte d'auteur dont on n'entend pas un mot.

Qu'entend-on et pourquoi ? Citation 1

Michel Maurer, concepteur son

Musique créée par **Eleni Karaindrou**, habituée du cinéma de **Theo Angelopoulos** : il l'admire depuis ses 20 ans

- I) Les sons aident à ancrer le récit et les situations dans le réel ou dans une autre dimension
 - A) Ancrer le spectacle dans un univers sonore réaliste : situation contemporaine qui a toujours cours, pays réelles et le son rappelle, presque corporellement cet ancrage réaliste, du texte jusqu'à la mise en scène.
Le son des avions : son d'un mirage retravaillé pour en faire ressortir une dimension angoissante
Son des appareils médicaux
Des sonneries de téléphone
 - B) Aider le spectateur à entrer dans une dimension spirituelle ou imaginaire
Petits pianos : cf. interview p.77

- II) Sons et musiques permettent d'accompagner une émotion, qui a une place centrale dans le travail de Wajdi Mouawad
Analyse du début : élargit à une autre dimension. Lyrisme. Profondeur tragique, grâce à la complexification de la mélodie originale.
Analyse du coma : 3h08'37
Analyse de la fin : solo de violoncelle, en harmonie avec le solo d'Eitan. Soutient le lyrisme.
Beauté, poids du tragique : arrache chaque personnage à sa banalité et le transforme en une figure plus large
La musique permet aussi de ne pas sortir de l'illusion dans le passage d'une scène à l'autre, et à rester dans l'émotion qui permet l'identification et de continuer à vivre une expérience qui fera changer le spectateur : citation Wajdi

- III) Le langage comme musique
 - A) Plus que les mots prononcés, la musique des langues, et le mélange des langues raconte la guerre et l'envie de réconciliation : brassage des langues qui a forcé les comédiens à travailler ensemble. L'intrigue ne peut pas aboutir à une résolution, mais le processus de travail qui mêle la musique de chacun va plus loin et crée un horizon potentiel de réunion.
 - B) La parole comme une musique
Scène de la révélation à Eitan, mais pas au spectateur : cela devient une musique pour nous et une image
La musique de la langue arabe réparatrice. Dimension émotionnelle, paradis perdu retrouvé

SONS ET MUSIQUE – EXEMPLIER

I) Dans le texte – didascalies

1. p. 35 fin de l'acte I : « Bombardements. Avions de chasse »
Fin de la scène 4, p.21 - « explosion »
Scène 11 : (p.44) : Avions de chasse
Scène 15, à la fin : « Les avions traversent le ciel »
fin de la scène 16 « Les avions passent dans le ciel »
Scène 19 : fin de la scène : Sirènes
Scène 20, fin de la scène : « Les avions passent dans le ciel »

2. Scène 4 : un téléviseur diffuse un dessin animé en hébreu et plus loin p. 21 « le téléviseur allumé »
Scène 11 Téléviseur p. 44 qui a du texte
Scène 17 : Leah devant le téléviseur
Scène 20 : téléviseurs – fin de la scène : et téléviseurs

3. Début Acte II – scène 9, p37 : Bruits d'appareil médicaux
Début de l'acte III, scène 17 : « Les machines émettent leurs sons »

4. Scène 14 : p50 « le téléphone de David sonne »
Scène 18 « Le portable de Norah sonne »
Scène 19 : Le portable d'Eitan sonne, p. 72
p. 67 : on sonne à la porte

5. Scène 12 p. 45 : Temps orageux et à la fin « la pluie bat contre les vitres »

6. Scène 18 : p. 69 « Leah explose en sanglots »

7. Scène 3 « musique »

II) Dans le texte, sur la voix et l'écoute

8. Scène 7 : p. 27 « j'ai trop de peine à l'entendre me dire ce qu'il me dit »

9. Scène 11 : conseil des médecins : « Parlez lui. Un peu. Dans sa langue maternelle. » (p.43) « ce qui compte, c'est la voix des êtres qui lui sont chers »
Scène 22 (IV) : « lui parler » recommandation des médecins
Scène 25 : David entend ma voix
« J'entends dans ta voix la langue de ma mère que je n'ai pas connue »

10. Fin de la scène 15 : « après un long silence, passant par les mots englués, ils se mettent à parler d'Eitan . : quand les mots se font sons...

11. Silence p. 65 quand Eitan posent une question à Etgar et Leah

III) Musiques - Album ELENI KARAINDROU: TOUS DES OISEAUX (BOMB, A LOVE)

1. THE WIND OF WAR
2. THE DARK SECRET
3. ENCOUNTER
4. BETWEEN TWO WORLDS

5. DAVID'S DREAM
6. DAVID'S DREAM
7. LAMENT
8. THE CONFESSION
9. SEPARATION
10. WHY?
11. THE IMPOSSIBLE JOURNEY
12. JE NE ME CONSOLERAI JAMAIS
14. A NEW BEGINNING

IV) Exemples vidéo

- A. 21' : médical
- B. 3h18 : pianos
- C. Début jusque 4'35
- D. 3h09' : David dans le coma
- E. Fin : 3
- F. 3h32' jusque fin
- G. Paroles musique : 2h02'57'' : Leah et Etgar parlent à Eitan

V) Citations

Entretien sur le site de la Colline : « en plus des mots, j'aime aussi écrire avec le son, la lumière, l'espace et le corps des acteurs. »

Wajdi Mouawad, dans Wajdi Mouwad, un théâtre sous haute tension, de Georges Banu :
« Ce que j'aime au théâtre, ou devant une peinture, c'est d'être arraché à ma raison pour être précipité dans mes perceptions et mes sensations. C'est cela le but, l'angoisse même. Comment faire pour qu'il n'y ait pas de retour à l'intellect [...] chez le spectateur.

